



Art. 1490

- D Betriebsanleitung**
Bohrmaschinenpumpe
-
- GB Operating Instructions**
Drill Pump
-
- F Mode d'emploi**
Mini-pompe
-
- NL Instructies voor gebruik**
Voorzetpomp
-
- S Bruksanvisning**
Borrmaskinpump
-
- I Istruzioni per l'uso**
Pompa da trapano
-
- E Manual de instrucciones**
Minibomba
-
- P Instruções de utilização**
Mini Bomba

GARDENA Minibomba

1. Campo de utilización y fluidos a trasvasar

La minibomba GARDENA está indicada para utilizarla en casa o como hobby.

Esto incluye el vaciado de pequeños recipientes como acuarios, estanques, lavadoras defectuosas y además el trasiego de fuel-oil y la ocasional aireación de pequeños estanques de jardín.



No deben utilizarse materias venenosas, acidas, inflamables o explosivas como gasolina, petróleo, nitrodetergentes y alimentos. La temperatura del fluido no debe sobrepasar 40 °C.

En caso de dudas pregunte al servicio postventa de GARDENA.

2. Indicaciones a las instrucciones de uso

Esto es la traducción del manual de uso alemán original.

Rogamos leer las instrucciones de uso detenidamente.



Por razones de seguridad, no deben utilizar la minibomba, las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

No deben utilizar este aparato las personas menores de 16 años.

3. Puesta en marcha y mantenimiento

La potencia nominal necesaria para utilizar la taladradora durante poco tiempo es de por lo mínimo 450 W y para un empleo superior a los 30 minutos, por lo mínimo es de 600 W. Empotrar el vástago de accionamiento (8 mm Ø) en el portabrocas del taladro.



Fijar la bomba para evitar giros, golpes e inclinaciones.

Conectar la manguera de aspiración y presión con conectadores GARDENA. **El sentido del caudal** está marcado con flechas blancas.

Asegurarse que **la taladradora funciona hacia la derecha** (ver flechas laterales de dirección de rotación).

La **manguera de aspiración no debe superar los 3 m. de longitud** y compruebe que está conectada herméticamente. La manguera utilizada debe ser de material resistente a la presión (manguera con refuerzo de tejido, por ejemplo GARDENA Flex o GARDENA Cord).

Sumergir la manguera de aspiración en el líquido a elevar. **Aspirar con el número máximo de revoluciones.** Durante la aspiración debe estar abierto **el lado de presión.** La cantidad de elevación puede ser regulada por las revoluciones.

La bomba es auto-aspirante. **Si no eleva al cabo de 12 segundos, apagarla inmediatamente** y buscar la causa del fallo (por ejemplo, manguera permeable, manguera de aspiración cerrada). Durante el servicio no dejar funcionar durante un tiempo prolongado con el lado de presión cerrado.

Después de vaciar, apagar la taladradora inmediatamente.

En caso de suciedad, por ejemplo después del trasiego de fuel-oil, limpiar la bomba a fondo con agua.

4. Datos indicativos

Cantidad máxima de elevación con manguera de 13 mm (½")	1,7 m ³ /h
con manguera de 19 mm (¾")	2,4 m ³ /h
Potencia máxima de presión	aprox. 3 bar
Altura máxima de elevación	aprox. 30 m
Altura máxima de aspiración	aprox. 3 m
No máximo de revoluciones admitidas	3.400 rev./min.
Temperatura máxima admitida del líquido de elevación	40 °C
Diámetro vástago de accionamiento	Ø 8 mm
Accionamiento máximo en seco	12 seg.

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos de productos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe

GARDENA Manufacturing GmbH,
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

Descripción de la mercancía: Minibomba

Art. Nº: 1490

Normativa UE:

Normativa para máquinas

98/37/CE : 1998

2006/42/CE : 2006

Colocación del distintivo CE:1994



Ulm, 01.12.1998

Thomas Heini
Dirección Técnica

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
– Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297-68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1490-20.960.08/0308
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>